

DMU 40 eVo
DMU 60 eVo
DMU 80 eVo
DMU 100 eVo

Centros de mecanizado universal de 5 ejes

Serie DMU eVo



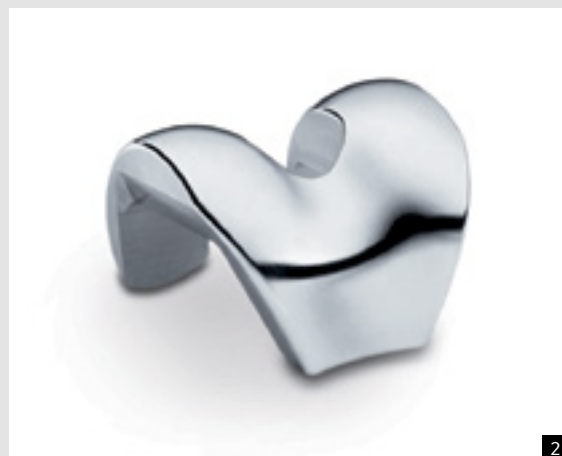
Serie DMU eVo

Tecnología con 5 ejes de serie, elevada potencia de arranque de viruta y precisión.

Las DMU 40 / 60 / 80 / 100 eVo unen la flexibilidad de las máquinas de fresado universal modernas con los potenciales de rendimiento de los centros de mecanizado vertical. Innovadores elementos como el concepto de la máquina, los accionamientos lineales opcionales en el eje X e Y y la acreditada mesa rotativa basculante son detalles que proporcionan a esta máquina la máxima productividad y flexibilidad. La mesa rotativa basculante CN con un amplio campo de basculación permite el mecanizado simultáneo en 5 ejes para obtener superficies de máxima calidad y amplía la gama de aplicaciones de estas máquinas en todos los campos de fabricación, no sólo en el mecanizado completo de piezas individuales sino también en la fabricación en serie. Tanto en la construcción de maquinaria, la construcción de herramientas y de moldes como en la técnica médica, la técnica de automoción, aeronáutica y aeroespacial – allí donde no sólo el tiempo y el dinero, sino también la precisión y la flexibilidad son los factores de productividad decisivos, las máquinas de la serie DMU eVo son el medio más eficaz para un óptimo proceso de fabricación.



1



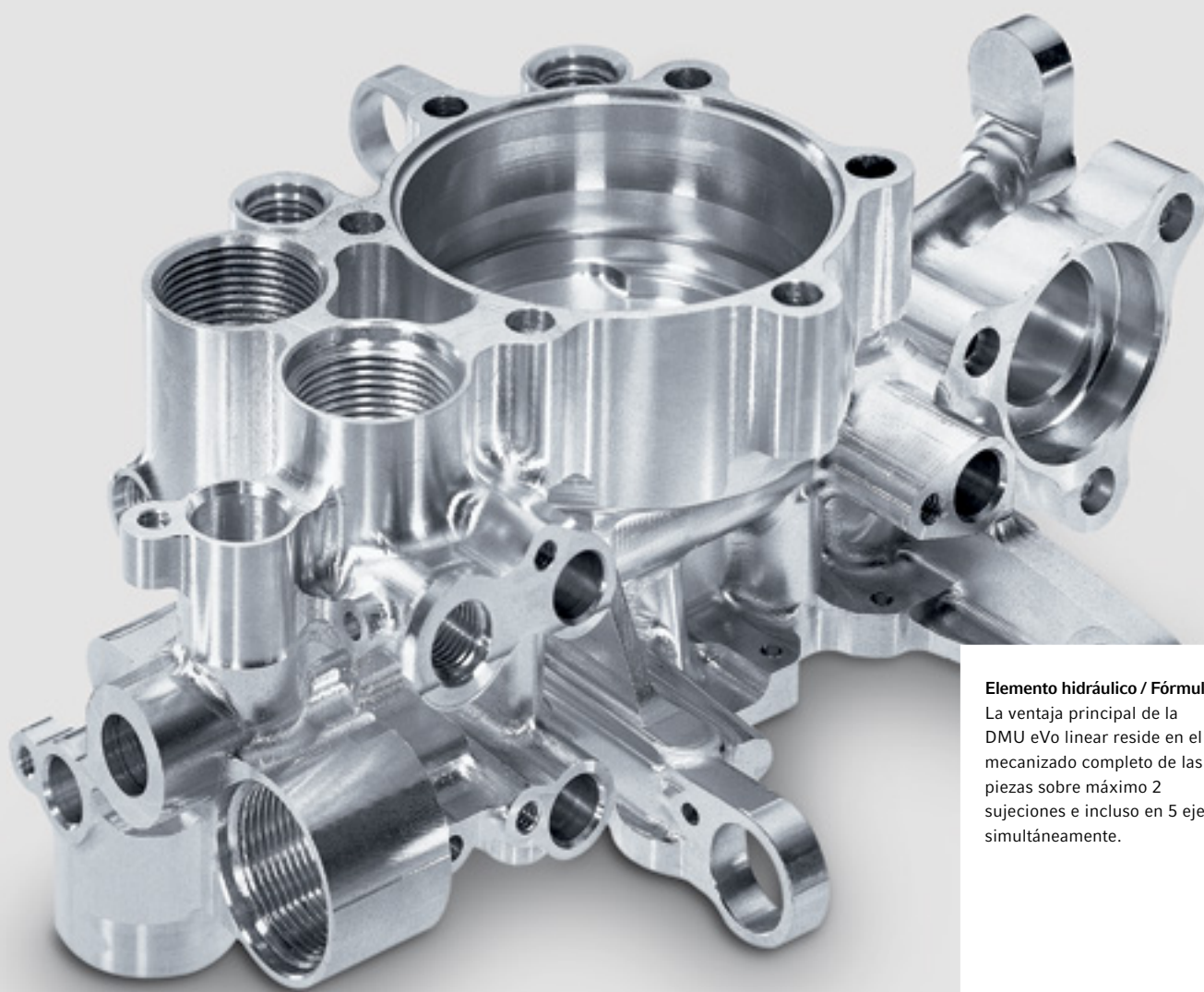
2

1: Núcleo del rodete, técnica energética

2: Prótesis de rótula, técnica médica



3: Cabezal portacuchillas, construcción de maquinaria 4: Bloque de válvulas de titanio, industria aeroespacial
5: Soportes para manguetas, automoción 6: Molde para neumáticos, construcción de moldes



Elemento hidráulico / Fórmula 1:

La ventaja principal de la DMU eVo linear reside en el mecanizado completo de las piezas sobre máximo 2 sujeciones e incluso en 5 ejes simultáneamente.

Serie DMU eVo

La serie DMU eVo completa con los nuevos tamaños 40 y 100.

Con la nueva serie DMU 40 / 60 / 80 / 100 eVo comienza una nueva era de la generación DMU eVo que ha triunfado en el mundo entero. El concepto de máquina completamente retocado se presenta ahora con estructura Gantry que contribuye a aumentar decisivamente la rigidez y la precisión de la máquina. Al contrario de la estructura Gantry clásica, la "Gantry optimizada" mejora la accesibilidad, incluso por la parte lateral, y ofrece mayores recorridos de desplazamiento así como un área de mecanizado más espaciosa que, sin embargo, ocupa menos espacio. Mientras que se conserva el acreditado concepto de la mesa rotativa basculante, se manifiesta un claro aumento de la capacidad de carga de la mesa, de la dinámica y del campo de basculación.

La DMU 40 / 60 / 80 / 100 eVo ofrece con sus husillos de bolas un acceso económico al mecanizado en 5 ejes. El máximo nivel de productividad se puede alcanzar mediante el paquete dinámico con accionamientos lineales en el eje X e Y. Opciones como la integración de tecnología de fresado y torneado o el cambiador de palets convierten a esta serie en un medio de fabricación universal.

Para piezas con dimensiones hasta 1.000 mm y un peso de hasta 1.000 kg la DMU 100 eVo ofrece la mejor base para el mecanizado con arranque de viruta racional en la construcción de utillajes y de maquinaria así como en la técnica aeronáutica y aeroespacial.





- 1: Paquete dinámico con accionamientos lineales en el eje X e Y y una marcha rápida de 80 m/min en todos los ejes
2: Mecanizado simultáneo en 5 ejes con un potente motor husillo de 18.000 rpm



Highlights – DMU 40 / 60 / 80 / 100 eVo

- + El **concepto revolucionario de la máquina** aporta la **máxima rigidez y precisión**, óptima accesibilidad y un área de mecanizado más espaciosa a pesar de la superficie útil reducida
- + **Mesa rotativa basculante altamente dinámica** para el mecanizado simultáneo en 5 ejes con ángulos de basculación de -5 hasta 110° y una capacidad de carga de máx. 1.000 kg
- + Dos variantes de accionamiento: máquina base con husillo de bolas y una marcha rápida de 50 m/min, **variante dinámica** con dos accionamientos lineales y **una marcha rápida de 80 m/min**
- + Mínimos tiempos de puesta en marcha y posicionamiento gracias a elevadas aceleraciones de máx. 10 m/s^2
- + **Equipamiento estándar de alta calidad:** almacén para **30 herramientas**, husillo de 14.000 rpm, mesa rotativa basculante CN, sistemas de medición directa
- + **Cambiador de palets de poco volumen** para la máxima productividad (opción)
- + **Tecnología de fresado y torneado integrable** (opción)
- + **DMG ERGOline® Control con pantalla de 19" y software 3D:** Siemens 840D solutionline, Heidenhain iTNC 530 HSCI



2



Mecanizado simultáneo en 5 ejes

La mesa rotativa basculante
altamente dinámica facilita el
mecanizado simultáneo en 5
ejes de piezas hasta 1.000 kg
con ángulos de basculación de
-5 hasta 110°.

evolution
DMG



Serie DMU eVo

Concepto revolucionario del área de mecanizado con estructura Gantry optimizada.

La estructura de la máquina junto con los resaltos mínimos de los ejes aumentan la estabilidad y la rigidez durante el recorrido de desplazamiento completo, permitiendo además mantener un máximo nivel de precisión.

La disposición del carro Y y de la cabina redonda optimizan el acceso al área de mecanizado. Los sistemas de carga tampoco impiden acceder al área de mecanizado por la parte delantera. La buena ergonomía de la máquina se refleja mediante el cómodo acceso para el operario al área de mecanizado y la altura de carga óptima.

La superficie útil necesaria es casi idéntica para los diferentes tamaños de almacenes gracias a la disposición del almacén de herramientas a la izquierda y la configuración del porta-cadenas.

■ **Guías y accionamientos**

al exterior y en la parte superior del área de mecanizado

■ **Accionamiento lineal**

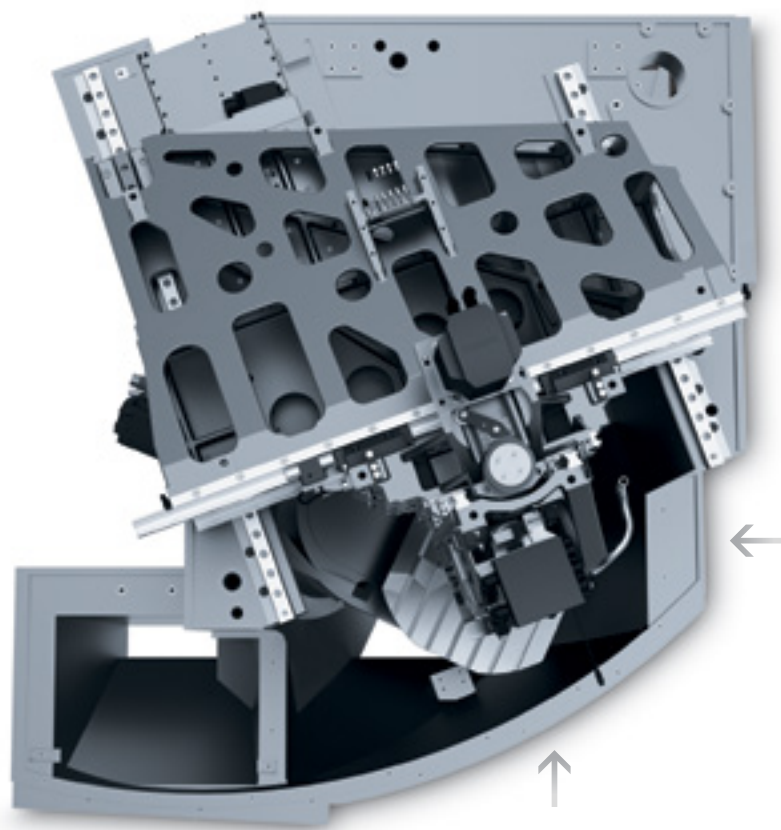
en el eje X e Y

■ **Almacén**

para máx. 120 herramientas

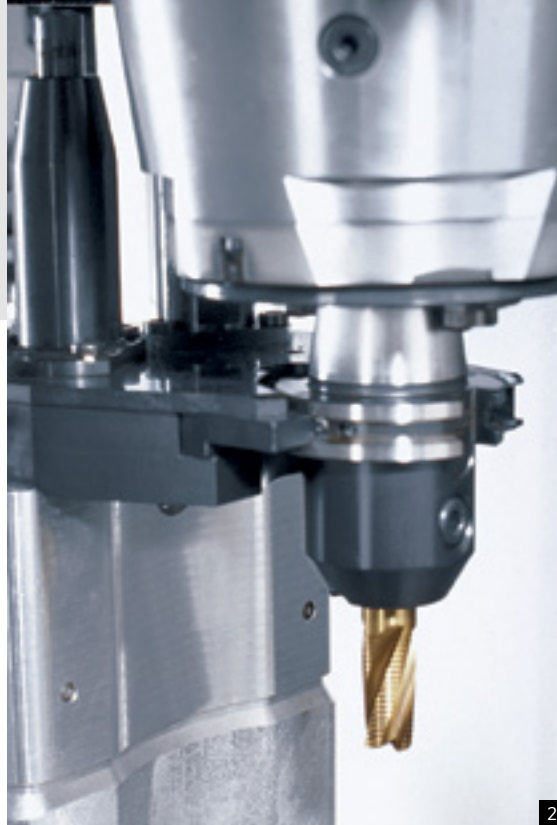
■ **Mesa rotativa basculante CN**

también disponible con cambiador de palets o como mesa de par

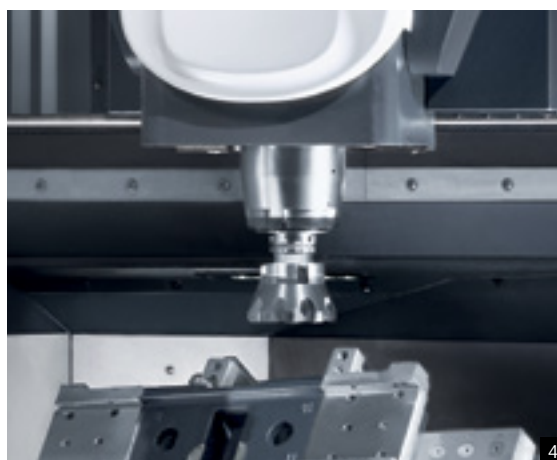
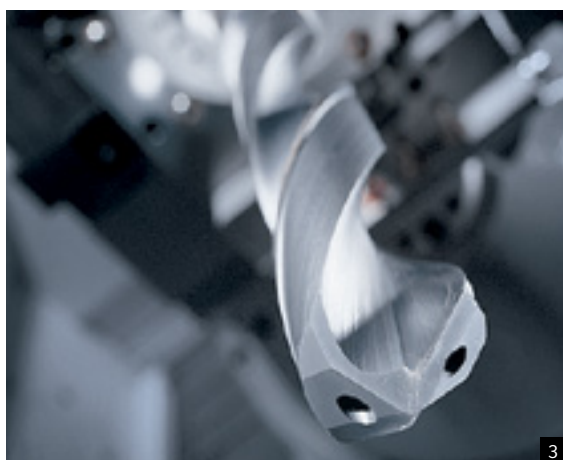


Estructura Gantry optimizada

- + Poco espacio requerido y mejor accesibilidad en comparación con la estructura Gantry clásica
- + Distancias cortas para el operario:
Manejo del almacén de herramientas,
de la máquina y del sistema de carga por delante
- + Área de mecanizado espaciosa y pesos de carga de máx. 1.000 kg
- + Sencilla carga con grúa desde arriba



1: Almacén de herramientas equipable de manera simultánea al tiempo principal 2: Doble pinza para una rápida y segura transmisión de la herramienta 3: Opción: refrigeración interior 4: Husillo de 18.000 rpm para un mecanizado dinámico



Serie DMU eVo:

El concepto de máquina innovador de la serie eVo ofrece junto con una accesibilidad óptima y una excelente dinámica también una elevada potencia de arranque de viruta y reserva de potencia gracias al motor husillo de 10.000 rpm y de 18.000 rpm.

Avance tecnológico mediante innovaciones – alta tecnología hasta el último detalle.

Componentes de alta tecnología perfectamente armonizados unos con otros en un concepto de máquina compacto garantizan un máximo de eficacia y precisión. Cabe destacar p. ej. el cambiador de herramientas con doble pinza no sólo por su rapidez y la reducción de 5 segundos del tiempo de viruta a viruta, sino también por el equipamiento del almacén con 30, 60 ó incluso 120 herramientas, según sus necesidades. La variante dinámica convence por sus accionamientos lineales resistentes al desgaste en el eje X e Y con la máxima precisión y una marcha rápida de 80 m/min.

Junto al motor husillo de 14.000 rpm de serie, los husillos de 10.000 rpm, 18.000 rpm, 24.000 rpm ó 42.000 rpm ofrecen para cada necesidad una solución hecha a medida. La refrigeración interior hasta 80 bar o la lubricación mínima son otras opciones que garantizan unos resultados óptimos con la mayor calidad de superficie. Trabaje con una máquina base o una máquina con opciones de ampliación hechas a medida – las máquinas DMU eVo ampliarán las posibilidades de mecanizado en su fabricación.

5: Husillo de bolas con una marcha rápida de 50 m/min en el modelo estándar

6: Variante dinámica con una marcha rápida de 80 m/min y un motor lineal con sistemas de medición directa para la máxima precisión



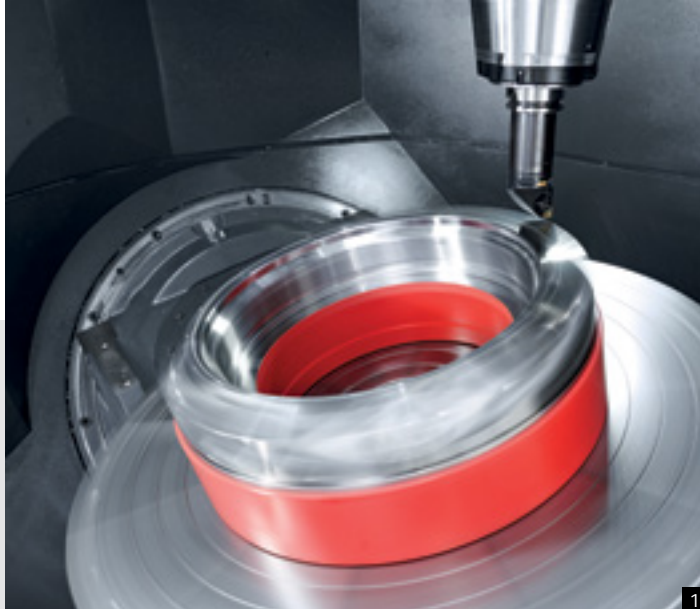
Rápido y
potente para
satisfacer altas
exigencias.

Prótesis de rótula / técnica médica

Elevados números de revoluciones, máx. 60 rpm en el eje B, 60 rpm en el eje C y ángulos de mecanizado de máx. -20 grados garantizan un mecanizado completo productivo, tanto en la fabricación de piezas individuales hasta la fabricación en serie.



1: Mesa de fresado y torneado con tecnología Direct Drive



Serie DMU eVo

Opciones de mesa para cualquier aplicación. Campo de basculación de máx. -20 grados.

Las mejores opciones a una óptima relación precio-rendimiento. La DMU 40 / 60 / 80 / 100 eVo satisface esta exigencia con un resultado hasta ahora nunca alcanzado. Tiempos muertos reducidos y una mayor productividad se consiguen gracias a velocidades de marcha rápida de máx. 60 rpm en el eje B y máx. 60 rpm en el eje C. El enorme campo de oscilación del eje B permite ángulos de mecanizados de hasta -20 grados ampliando así considerablemente las posibilidades de aplicación en el mecanizado completo.

13

Junto a la mesa rotativa basculante CN, está disponible una mesa de fresado y torneado de máx. 1.200 rpm, que garantiza una máxima variedad de mecanizados.



2-5: El enorme campo de basculación de la mesa rotativa basculante CN no deja nada que desear en cuanto al mecanizado completo



DMU 40 / 60 / 80 eVo

La máxima productividad: Mecanizado en 5 ejes con cambiador de palets de poco volumen

La nueva serie eVo se puede equipar con un cambiador de palets con el fin de alcanzar el máximo nivel de productividad en la fabricación. La preparación simultánea al tiempo principal y los cortos tiempos para el cambio del palet reducen los tiempos muertos y garantizan una fabricación económica.

Una vez más se muestra la ventaja que tiene la estructura Gantry optimizada. La necesidad de espacio aumenta sólo un mínimo con el cambiador de palets, manteniéndose al mismo tiempo la buena accesibilidad al área de mecanizado.

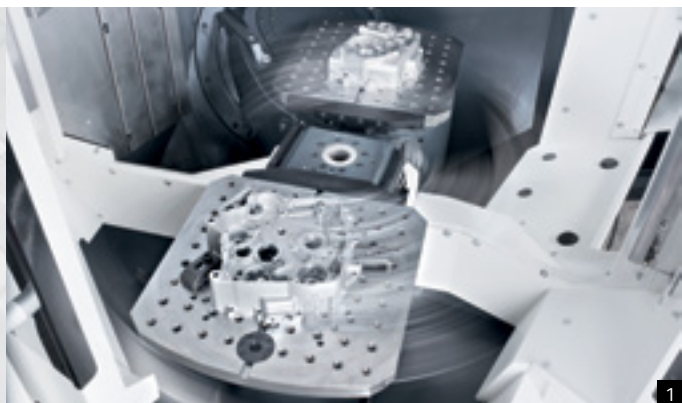
14

DMU 60 eVo

con cambiador de palets:

Concepto de máquina sólido y compacto que requiere una mínima superficie de montaje. La base óptima para una fabricación flexible, precisa y productiva.





1-2: Rápido cambio de palets

Highlights

- + **Rápido cambio de palets**
para reducir los tiempos muertos
- + **Estructura compacta**, poco espacio requerido
- + **Óptima accesibilidad** al puesto de preparación y al área de mecanizado





Siemens 840D solutionline

- + Nueva superficie de manejo SINUMERIK Operate
- + Simulación en 3D
- + Rápida conexión a la red
- + Memoria de usuario 2 GB
- + Edición rápida de programas CNC grandes
- + Ajuste sencillo con asistencia gráfica
- + Amplia gestión de herramientas
- + Pantalla de 19"

Ventajas

- + La más sencilla programación interactiva
- + Programación sin documentación adicional
- + Amplia oferta de ciclos
- + Seguridad mediante simulación previa
- + Sistema de carga de herramientas perfeccionado

Heidenhain iTNC 530 HSCI

- + Programación para taller o DIN-ISO
- + Simulación en 3D
- + Sencilla edición de programas grandes
- + Transformación de coordenadas
- + Gestión de herramientas con sistema de ayuda según contexto
- + Hardware: basado en Pentium 2
- + Pantalla de 19"

Ventajas

- + Superficie de programación habitual y acreditada Heidenhain
- + Creación rápida de programas
- + Asistencia gráfica para la programación
- + Comodidad gracias a una amplia gama de ciclos



1: DMG ERGOline® Control con DMG SOFTkeys® – teclas directas para el empleo de frecuentes secuencias de operaciones o para visualizar contenidos de pantalla frecuentemente requeridos
2: DMG SMARTkey® – el control de acceso electrónico para la autorización personalizada del usuario otorgándole los derechos de acceso específicos al control y a la máquina.

DMG ERGOline® Control

DMG ERGOline® Control con pantalla de 19" y simulación de la pieza en 3D.

Otra característica destacable de la nueva serie eVo es el DMG ERGOline® Control con pantalla de 19". La pantalla ancha garantiza mayor comodidad al leer los datos y permite la integración de DMG SOFTkeys® adicionales y de informaciones sobre el estado de la máquina, con lo que se consigue trabajar de manera mucho más eficaz. El inteligente DMG SMARTkey® con Chip ofrece máxima comodidad, empezando por los modos de funcionamiento disponibles hasta la disposición de derechos de acceso personalizados.

Con el Heidenhain iTNC 530 HSCI o el Siemens 840D solutionline el usuario dispone de los más modernos controles 3D.

DMG ERGOline® Control:

Los controles convencer por la simulación en 3D, capacidades de memoria enormemente altas, procesadores extremadamente rápidos y una excelente comodidad de manejo.

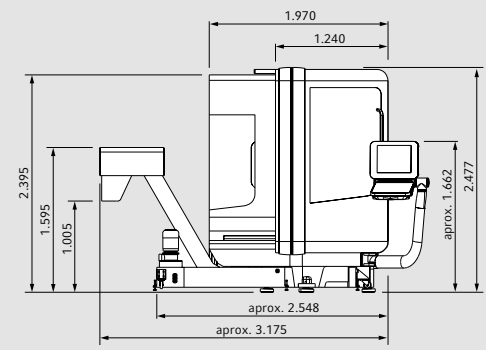


Serie DMU eVo

Planos de instalación

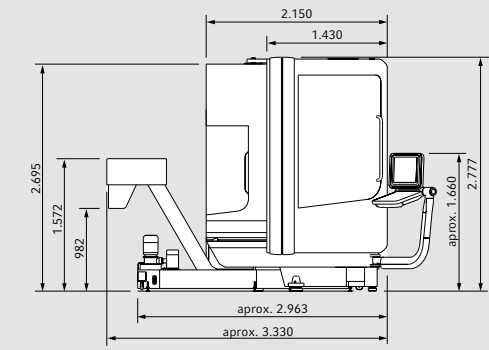
DMU 40 eVo

Vista frontal



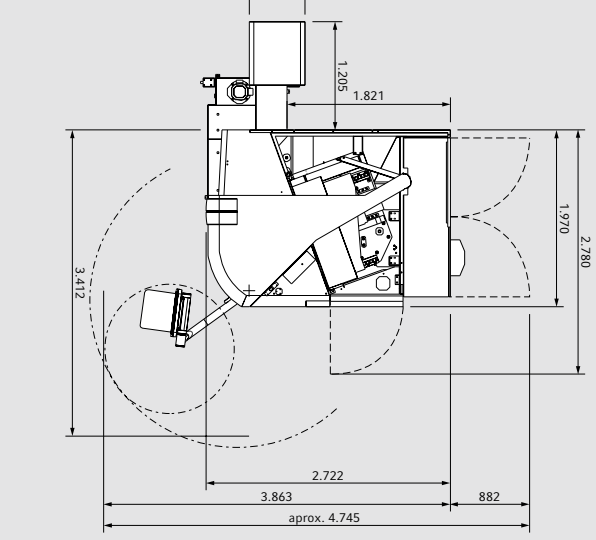
DMU 60 eVo

Vista frontal



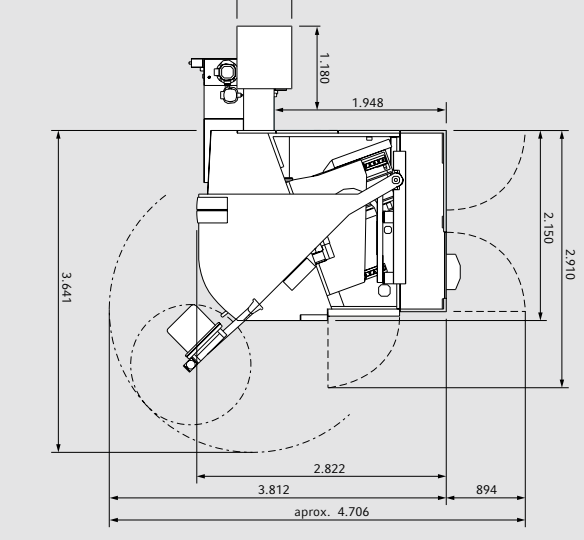
DMU 40 eVo

Vista desde arriba



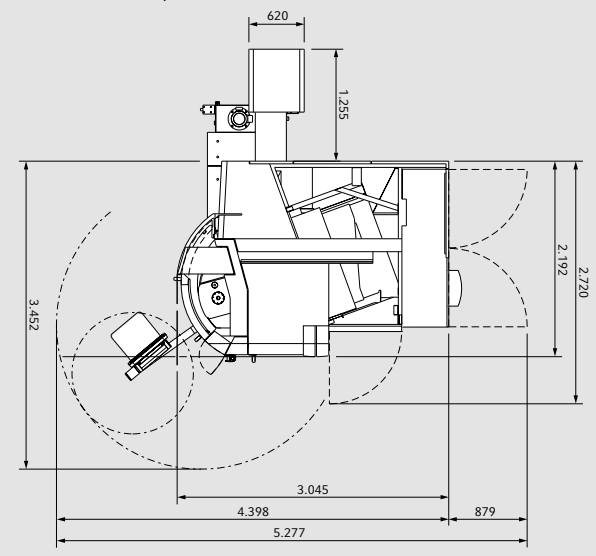
DMU 60 eVo

Vista desde arriba



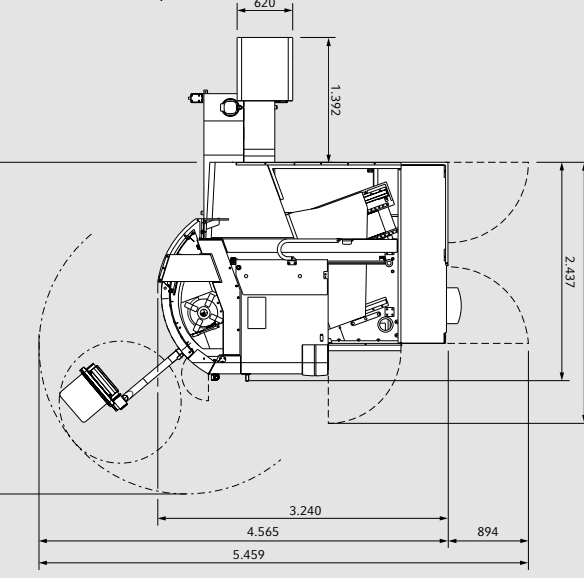
DMU 40 eVo

con cambiador de palets



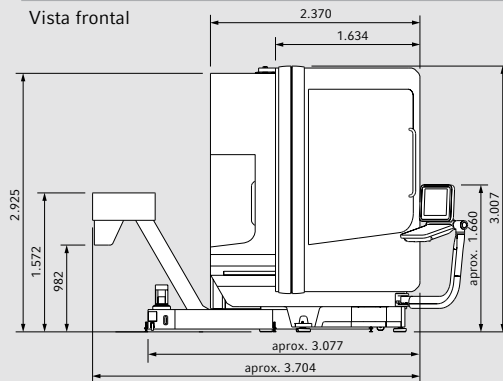
DMU 60 eVo

con cambiador de palets



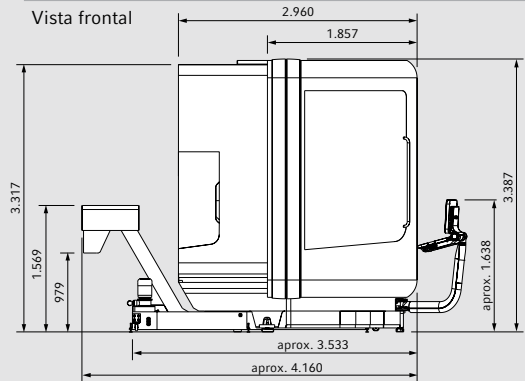
DMU 80 eVo

Vista frontal



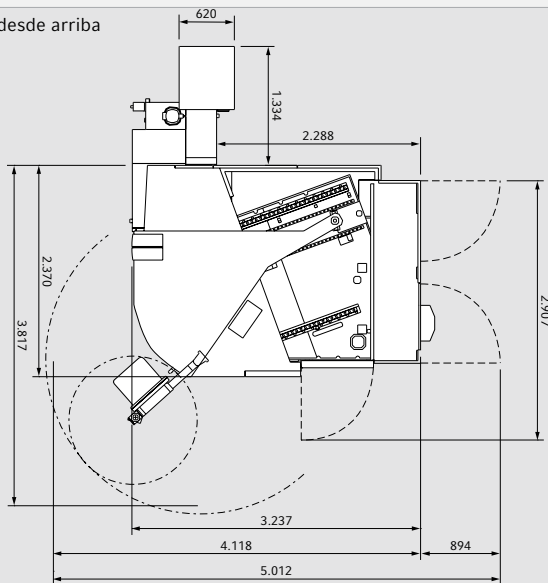
DMU 100 eVo

Vista frontal



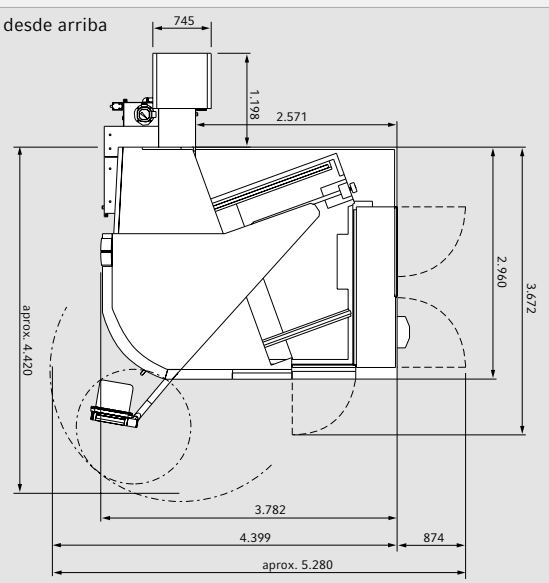
DMU 80 eVo

Vista desde arriba



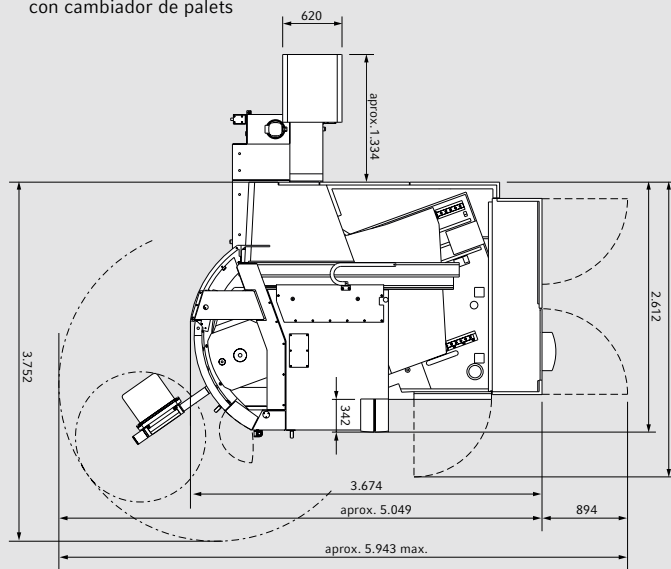
DMU 100 eVo

Vista desde arriba



DMU 80 eVo

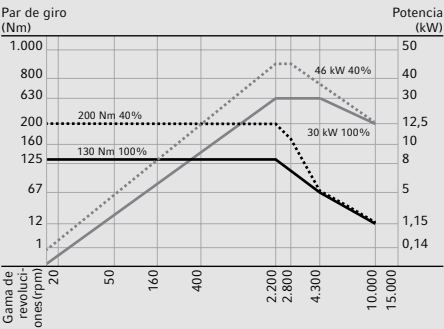
con cambiador de palets



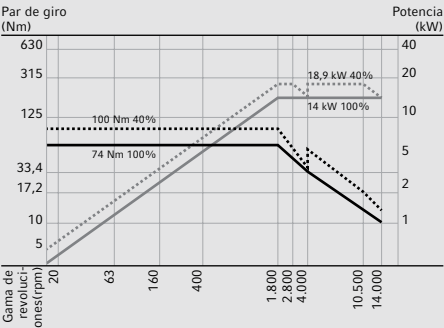
DMU 40 / 60 / 80 / 100 eVo

Par de giro / Diagramas de potencia

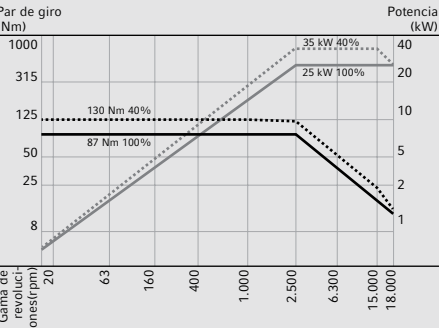
10.000 rpm*



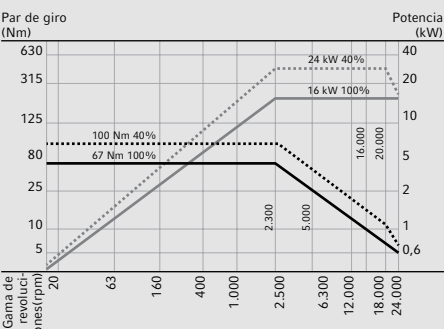
14.000 rpm Standard



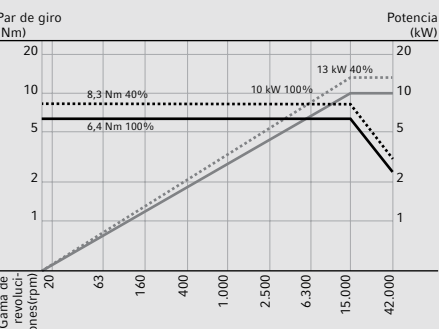
18.000 rpm*



24.000 rpm*



42.000 rpm*



* Opciones

Eficiencia energética de las máquinas DMG / MORI SEIKI

Ahorro de hasta un 30 % de energía

Como copatrocinador de la Blue Competence Initiative, para DMG / MORI SEIKI las técnicas de fabricación sostenibles y el diseño de máquinas-herramienta eficiente en el uso de los recursos ya forman parte del día a día. Gracias a una técnica inteligente, el consumo de energía de nuestras máquinas se reduce por término medio un 20 % durante el ciclo de vida completo.



Técnica de control inteligente:

- + **DMG AUTOshutdown:**
Inteligente circuito de reserva para evitar el consumo de energía innecesario durante el tiempo de parada de la máquina
- + **DMG GREENmode:**
Mayor velocidad de procesamiento y ahorro de energía mediante un sistema inteligente que regula el avance
- + **Simulación con DMG Virtual Machine:**
Tiempos de ajuste mínimos gracias a la simulación previa y los tiempos muertos reducidos

Electrónica y técnica de accionamiento inteligentes

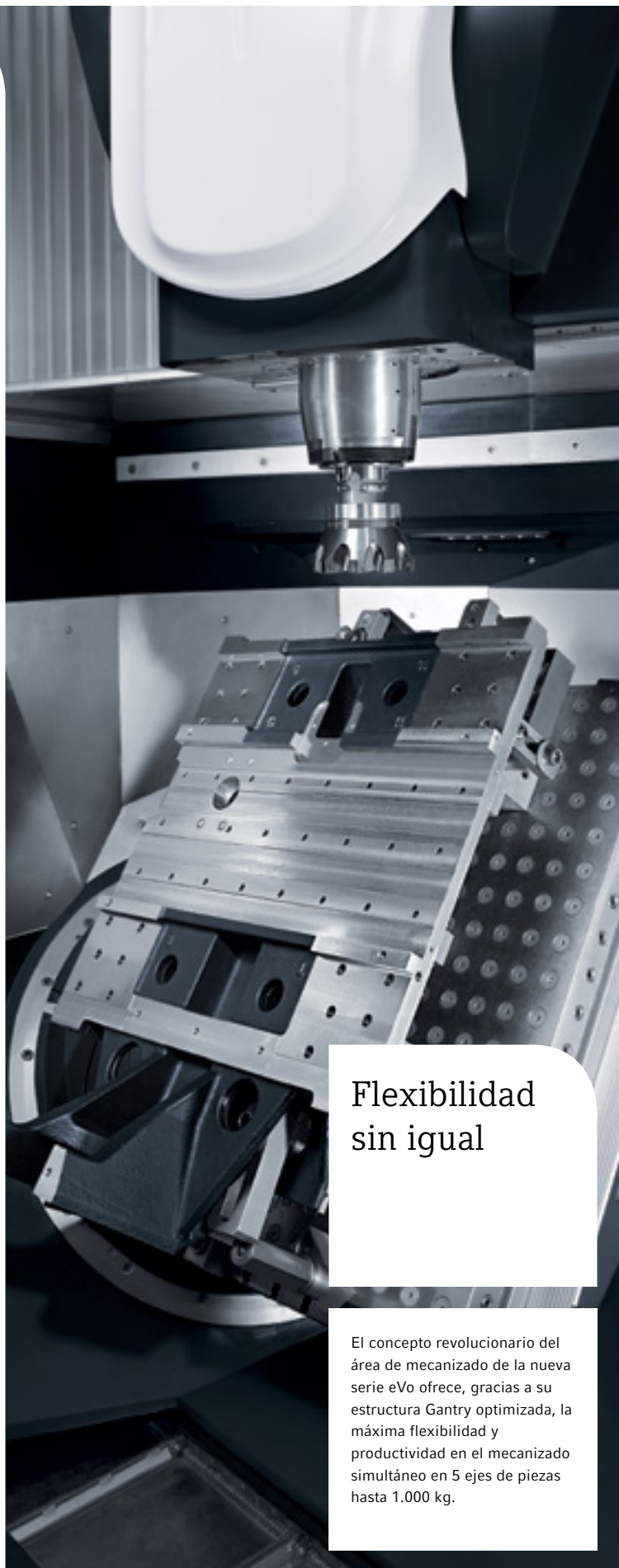
- + Configuración óptima del accionamiento
- + Motores controlados en las unidades técnicas
- + Accionamientos con sistema de recirculación

Mecánica optimizada

- + Reducción de la masa de piezas móviles y compensación de peso
- + Mínima fricción

Flexibilidad
sin igual

El concepto revolucionario del área de mecanizado de la nueva serie eVo ofrece, gracias a su estructura Gantry optimizada, la máxima flexibilidad y productividad en el mecanizado simultáneo en 5 ejes de piezas hasta 1.000 kg.



Serie DMU eVo

Datos técnicos

Área de mecanizado	
Eje X / Y / Z	mm
Distancia entre el talón del husillo y la mesa	mm
Accionamiento principal	
Motor husillo AC SK40 / HSK-A63*	rpm
Potencia de accionamiento (40 / 100 % ED)	kW
Par de giro (40 / 100 % ED)	Nm
Motor husillo SK40* / HSK-A63*	rpm
Potencia de accionamiento (40 / 100% ED)	kW
Par de giro (40 / 100% ED)	Nm
Motor husillo AC SK40* / HSK-A63*	rpm
Potencia de accionamiento (40 / 100 % DC)	kW
Par de giro (40 / 100 % DC)	Nm
Motor husillo AC HSK-A63*	rpm
Potencia de accionamiento (40 / 100 % ED)	kW
Par de giro (40 / 100 % ED)	Nm
Accionamientos de avance	
Modelo estándar X / Y / Z	m/min
Variante dinámica X / Y / Z*	m/min
Mesa rotativa basculante CN	
Superficie de sujeción	mm × mm
Capacidad de carga de la mesa	kg
Campo de oscilación eje B	Grados
Campo de giro eje C	Grados
Gama de revoluciones eje B / C	rpm
Gama de revoluciones de la mesa de fresado y torneado	rpm
Almacén de herramientas	Posiciones
Dimensiones	
Superficie útil (sin refrigerador para el armario de distribución)	mm × mm
Altura	mm
Controles	
DMG ERGOline® Control	Siemens 840D solutionline
con pantalla de 19" y software 3D	Heidenhain iTNC 530 HSCI

* Opción, **para DMU 80 eVo

Opciones

Almacén de herramientas 60 / 120 posiciones
Refrigeración interior 40 bar
Refrigeración interior 40 / 80 bar conmutable
Transportador de virutas
Luneta
Toberas de líquido refrigerante programables
Separador de neblina de aceite y de emulsión
Cambiador de palets
Mesa de fresado y torneado

DMU 40 eVo
400 / 400 / 375
125–500
14.000
18,9 / 14
100 / 74
10.000
46 / 30
200 / 130
18.000
35 / 25
130 / 87
24.000
24 / 16
100 / 67
50
80
450 × 400
250
–5 / +110
360
60 / 60
1.200
30
1.970 × 2.730
2.480

•
•

DMU 40 eVo	DMU 60 eVo	DMU 80 eVo	DMU 100 eVo
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	–
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	–
•	•	•	•

DMU 60 eVo	DMU 80 eVo	DMU 100 eVo
600 / 500 / 500	800 / 650 / 550	1.000 / 900 / 700
125–625	150–700	150–850
14.000	14.000	14.000
18,9 / 14	18,9 / 14	18,9 / 14
100 / 74	100 / 74	100 / 74
10.000	10.000	10.000
46 / 30	46 / 30	46 / 30
200 / 130	200 / 130	200 / 130
18.000	18.000	18.000
35 / 25	35 / 25	35 / 25
130 / 87	130 / 87	130 / 87
24.000	24.000	24.000
24 / 16	24 / 16	24 / 16
100 / 67	100 / 67	100 / 67
50	50	50
80	80	80
600 × 500	800 × 700	950 × 800
400	600	1.000
–5 / +110	–5 / +110	–5 / +110
360	360	360
60 / 60	50 / 50	40 / 40
1.200	900	725
30	30	30
2.150 × 2.830	2.370 × 3.250	2.960 × 3.790
2.780	3.010	3.390
•	•	•
•	•	•

	DMU 40 eVo	DMU 60 eVo	DMU 80 eVo	DMU 100 eVo
Sensor de medición infrarrojo	•	•	•	•
Medición de herramientas con láser	•	•	•	•
Lubrificación mínima	•	•	•	•
Soplado de aire a través del husillo	•	•	•	•
Sujeción de pieza hidráulica	•	•	•	•
Preparación para sistema de carga	•	•	•	–
Volante manual electrónico	•	•	•	•
Puerta automática del área de mecanizado	•	•	•	•

Oficina Central

Alemania:**DMG / MORI SEIKI Deutschland GmbH**

Riedwiesenstraße 19
D-71229 Leonberg
Tel.: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 0
Fax: +49 (0) 71 52 / 90 90 - 22 44

Europa:**DMG / MORI SEIKI Europe AG**

Lagerstrasse 14
CH-8600 Dübendorf
Tel.: +41 (0) 44 / 8 01 12 - 40
Fax: +41 (0) 44 / 8 01 12 - 31

Asia:**DMG Asia Pte Ltd**

3 Tuas Link 1
Singapore 638584
Tel.: +65 66 60 66 88
Fax: +65 66 60 66 99

America:**DMG America Inc**

2400 Huntington Blvd.
Hoffman Estates IL 60192
Tel.: +1 (847) 593 - 5400
Fax: +1 (847) 593 - 5433

Europa

DMG / MORI SEIKI Austria

Oberes Ried 11 · A-6833 Klaus
Tel.: +43 (0) 55 23 / 6 91 41 - 0
Fax: +43 (0) 55 23 / 6 91 41 - 100
Servicio Hotline: +43 (0) 1 795 76 109

_ Stockerau

Josef Jessernigg-Str. 16 · A-2000 Stockerau
Tel.: +43 (0) 55 23 / 6 91 41 - 0
Fax: +43 (0) 55 23 / 6 91 41 - 100

DMG / MORI SEIKI Benelux**_ Nederland**

Wageningselaan 48
NL-3903 LA Veenendaal
Tel.: +31 (0) 318 - 55 76 - 11
Fax: +31 (0) 318 - 52 44 - 29
Servicio torneado: +31 (0) 318 - 55 76 - 33
Servicio fresado: +31 (0) 318 - 55 76 - 34
Servicio Fax: +31 (0) 318 - 55 76 - 10

_ Belgium

Hermesstraat 4B · B-1930 Zaventem
Tel.: +32 (0) 2 / 7 12 10 - 90
Fax: +32 (0) 2 / 7 12 10 - 99
Servicio: +32 (0) 2 / 7 12 10 - 94

DMG / MORI SEIKI Czech

Kaštanová 8 · CZ-620 00 Brno
Tel.: +420 545 426 311
Fax: +420 545 426 310
Servicio: +420 545 426 320
Servicio Fax: +420 545 426 325

_ Praha

Evropská 423/178 · CZ-16000 Prague 6
Tel.: +420 233 090 451
Fax: +420 233 090 454

_ Planá

Chýnovská 535 · CZ-39111 Planá nad Lužnicí
Tel.: +420 381 406 914
Fax: +420 381 406 915

_ Slovensko

Brnianska 2 · SK-91105 Trenčín
Tel.: +421 326 494 824

DMG / MORI SEIKI France

Parc du Moulin · 1, Rue du Noyer
B.P. 19326 Roissy-en-France
F-95705 Roissy CDG Cedex
Tel.: +33 (0) 1 / 39 94 68 00
Fax: +33 (0) 1 / 39 94 68 58

_ Lyon

Parc des Lumières
1205, Rue Nicéphore Niepce
F-69800 Saint-Priest
Tel.: +33 (0) 4 / 78 90 95 95
Fax: +33 (0) 4 / 78 90 60 00

_ Toulouse

Futuropolis Bat. 2 · 2, Rue Maryse Hilsz
F-31500 Toulouse
Tel.: +33 (0) 5 / 34 25 29 95
Fax: +33 (0) 5 / 61 20 89 19

_ Haute-Savoie

Espace Scionzier
520 avenue des Lacs · F-74950 Scionzier
Tel.: +33 (0) 4 / 50 96 41 62
Fax: +33 (0) 4 / 50 96 41 30

DMG / MORI SEIKI Hungary

Vegyész u. 17-25 · B. Building
H-1116 Budapest
Tel.: +36 1 430 16 14
Fax: +36 1 430 16 15
Servicio Hotline: +36 1 777 90 57

DMG / MORI SEIKI Ibérica

Pol. Ind. Els Pinetons
Avda. Torre Mateu 2-8 · Nave 1
E-08291 Ripollet · Barcelona
Tel.: +34 93 586 30 86
Fax: +34 93 586 30 91

_ Madrid

Avda. Fuentemar 20 · Nave B4
E-28820 Coslada · Madrid
Tel.: +34 91 66 99 865
Fax: +34 91 66 93 834

_ San Sebastián

Edificio Igaraburu
Pokopandegi, 11 Oficina 014
E-20018 San Sebastián
Tel.: +34 943 100 233
Fax: +34 943 226 929

DMG / MORI SEIKI Italia

Via G. Donizetti 138
I-24030 Brembate di Sopra (BG)
Tel.: +39 035 62 28 201
Fax: +39 035 62 28 210
Servicio Hotline: +39 199 177 811
Servicio Fax: +39 035 62 28 250

_ Milano

Via Riccardo Lombardi 10
I-20153 Milano (MI)
Tel.: +39 035 62 28 201
Fax: +39 035 62 28 210

_ Padova

Via E. Fermi 7
I-35030 Veggiano (PD)
Tel.: +39 049 900 66 11
Fax: +39 049 900 66 99

DMG / MORI SEIKI Middle East

Jebel Ali Free Zone · JAFZA Towers 18
Floor 24 · Office 3
PO Box 262 607 · Dubai, U.A.E.
Tel.: +971-4-88 65 740
Fax: +971-4-88 65 741

DMG / MORI SEIKI Polska

ul. Fabryczna 7
PL-63-300 Pleszew
Tel.: +48 (0) 62 / 7428 151
Fax: +48 (0) 62 / 7428 114
Servicio: +48 (0) 62 / 7428 153

DMG / MORI SEIKI Romania

Road Bucuresti
Pitești, DN7, km 110
Platforma IATSA
RO-117715 Pitești · Stefanesti
Tel.: +40 2486 10 408
Fax: +40 2486 10 409

DMG / MORI SEIKI Russland

Nowoholowskaja-Strasse 23/1
RUS-109052 Moskau
Tel.: +7 495 225 49 60
Fax: +7 495 225 49 61

_ Jekaterinburg

ul. Sofi Kowalewskoj 4, litera Z
RUS-620049 Jekaterinburg
Tel.: +7 343 379 04 73
Fax: +7 343 379 04 74

_ St. Petersburg

pr. Obuhovskoy Oborony 271, litera A
RUS-192012 St. Petersburg
Tel.: +7 812 313 80 71
Fax: +7 812 313 80 71

DMG / MORI SEIKI Scandinavia**_ Danmark**

Robert Jacobsens Vej 60 · 2.tv
DK-2300 København S
Tel.: +45 70 21 11 11
Fax: +45 49 17 77 00

_ Sverige

EA Rosengrens gata 5
S-421 31 Västra Frölunda
Tel.: +46 31 348 98 00
Fax: +46 31 47 63 51

_ Norge

Bergsli Metallmaskiner AS
Gateadresse: Bedriftsveien 64
N-3735 Skien
Postadresse: Postboks 2553
N-3702 Skien
Tel.: +47 35 50 35 00
Fax: +47 35 50 35 70

_ Finland

Fastems Oy Ab
Tuotekatu 4
FIN-33840 Tampere
Tel.: +358 (0)3 268 5111
Fax: +358 (0)3 268 5000

_ Baltic states

Fastems UAB
Kalvarijos str. 38
LT-46346 Kaunas
Tel.: +370 37 291567
Fax: +370 37 291589

DMG / MORI SEIKI Schweiz

Lagerstrasse 14
CH-8600 Dübendorf
Tel.: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 48
Fax: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 24
Servicio: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 12
Servicio Fax: +41 (0) 44 / 8 24 48 - 25

DMG / MORI SEIKI South East Europe

9th km. National Road Thessaloniki –
Moudanion · PO Box: 60233
GR-57001 Thessaloniki
Tel.: +30 2310 47 44 86
Fax: +30 2310 47 44 87

DMG / MORI SEIKI Turkey

Ferhatpaşa Mah. Gazipaşa Cad. NO: 11
TR-34885 Ataşehir · Istanbul
Tel.: +90 216 471 66 36
Fax: +90 216 471 80 30

DMG / MORI SEIKI UK

4030 Siskin Parkway East
Middlemarch Business Park
Coventry CV3 4PE · GB
Tel.: +44 (0) 2476 516 120
Fax: +44 (0) 2476 516 136

DMG / MORI SEIKI Europe AG

Lagerstrasse 14, CH-8600 Dübendorf
Tel.: +41 (0) 44 / 8 01 12 - 40, Fax: +41 (0) 44 / 8 01 12 - 31
info@dmgmoriseiki.com, www.dmgmoriseiki.com